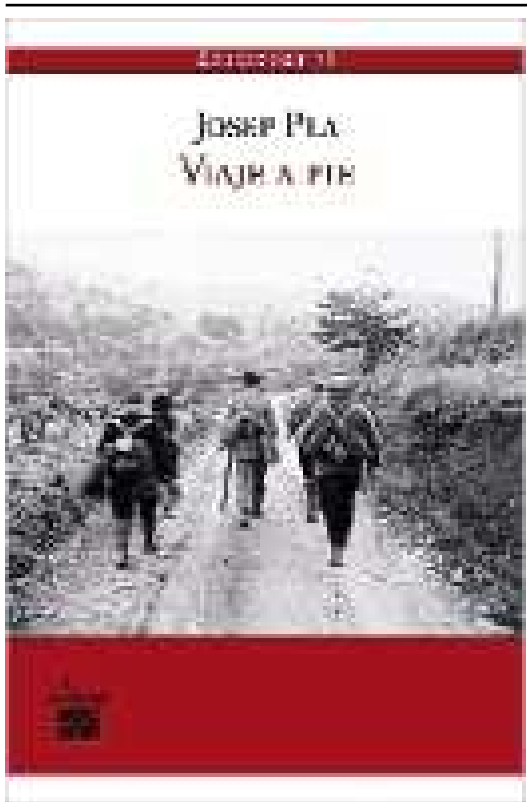


Presenten a Palafrugell 'Viaje a pie' de Pla, escrit en castellà

Jesús Blázquez, d'Ediciones 98 i planià apassionat, ha recuperat la versió original del "Viatge a peu" que va escriure Pla en la posguerra



Portada del llibre

PALAFRUGELL | A.S.

Conegut per molta gent com a "Viatge a peu", el magnífic llibre escrit a la posguerra en el que Josep Pla retrata magistralment l'Empordà i els seus habitants, era en realitat "Viaje a pie". Pla el va escriure en castellà, però a nosaltres ens han arribat les seves -però no realitzades per Pla- traduccions. Ediciones 98 ha recuperat fa poc el llibre original, i divendres al vespre l'editor Jesús Blázquez -acompanyat de Xavier Pla, director de la Càtedra Josep Pla- va presentar "Viaje a pie" ni més ni menys que a la Fundació Pla de Palafrugell.

Blázquez, un planià apassionat, explicava ahir a Diari de Girona, que "fins ara en espanyol, si exceptuem articles periodístics, només coneixíem el Pla traduït del català -cosa que ell mateix no feia mai-, i és una llàstima". "Per aquest motiu he cregut important recuperar aquest llibre en la seva versió original, així la gent sabrà com dominava Pla també el castellà", afegia.

En plena postguerra

Josep Pla es va recloure en la seva masia de Llofriu una vegada acabada la Guerra Civil Espanyola. Allà es va consagrar a escriure les seves millors pàgines i a l'exercici del periodisme literari. Va compaginar les esmentades activitats amb nombroses excursions curtes pels pobles i camps de l'Empordà que, al seu torn, van nodrir els seus escrits.

El retrobament amb la gent de la seva terra natal li va permetre recopilar sucoses anècdotes i li va suscitar personalíssimes reflexions sobre la vida rural en contraposició a la urbana. En 1949, va reunir tot això en "Viaje a pie" -pràcticament contemporani al "Viaje a la Alcarria" de Camilo José Cela, però per molta gent bastant superior a aquest-, ameníssim i divertit fresc de les circumstàncies i costums empordanesos. L'expressiva naturalesa de les seves pàgines transcendeix aquest àmbit fins a convertir-se en un magistral reflex de la condició humana.

Font del document:

http://www.diaridegirona.cat/cultura/2014/01/26/presenten-palafrugell-viaje-pie-pla/653572.html?utm_source=rss